

# GUSTAV MAHLER

12 Lieder aus 'Des Knaben Wunderhorn'

No.4 Wer hat dies Liedlein erdacht  
Up there on the Hill

English Version Addie Funk

hoch / high

UE 3642 a

UNIVERSAL EDITION

Für hohe Stimme.  
For a high voice.

# Wer hat dies Liedlein erdacht?

Up there on the Hill.

Aufführungsrecht vorbehalten.  
Rights of performance strictly reserved.

English version by Addie Funk.

Gustav Mahler.  
(1860-1911.)

Mit heiterem Behagen. *With easy gaiety.*

Gesang.  
(Voice.)

Piano.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a single staff with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/8 time signature. It contains a whole rest. The piano accompaniment is written for a grand piano with two staves (treble and bass clefs). It begins with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with some notes beamed together. The piano part includes a fermata over the first measure.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The piano part includes a fermata over the first measure and a dynamic marking of *f* in the middle of the system.

The third system of the musical score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics in German and English. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic and a *pp* dynamic. The piano part includes a fermata over the first measure and a dynamic marking of *pp* at the end of the system.

Dort o - ben am Berg in dem ho - - hen Haus! In dem  
Up - there on the hill in the house so high, house so



Haus! *high!* Da *At* guk - ket ein feins, liebs  
 At win - dow a dear, sweet

Mä - del her - aus. Es ist nicht dort da - hei - mel Es ist nicht dort da -  
 las - ste I spy. 'Tis not her home up yon - der! 'Tis not her home up

hei - mel! Es ist des Wirts sein Töch - ter - lein! Es  
 yon - der! She is the old inn - keep - er's lass! She

woh - net auf grü - ner Hei -  
 dwell - eth where green the heath *cresc.*

*poco a*



Erleichterung.  
Simplification.

Gemächlich. *Easily.*

de! Mein Herz - le ist wund! Komm,  
er! My heart is full sore! Come,

Schätz - le, mach's g'sund! Dein' schwarz - brau - ne Äug - lein, die hab'n mich ver -  
sweet, it re - store! Thy spark - ling crown eyes they have wound - ed me

wurdt! Dein ro - si - ger Mund macht Her - zen - ge - sund. Macht  
sore! Thy lips' hon - ey store will cure hearts once more, make



Ju - gend ver - stän - dig, - macht To - te le - ben - dig, - macht  
 young quit - their sigh - ing, - new life give the dy - ing, - make

Kran - ke ge - sund, macht Kran - ke ge - sund, ja, - ge -  
 sick well once more, make sick well once more, yes, - once

*cresc.* *f*

sund. more. Wer hat denn das schön schö - ne Lied - lein er -  
 more. Who was it of this lit - tle dit - ty had

*p*

dacht? Es ha - ben's drei Gäns' ü - bers Was - ser ge - bracht. Zwei  
 thought? It was by three geese o'er the wa - ter once brought. Two

*p*



grau - e und ei - ne wei - ße! Zwei grau - e und ei - ne wei - ße! Und wer das  
 gray ones and a white one! Two gray ones and a white one! And he who this

*poco cresc.* *p*

Lied - lein nicht sin - gen kann, dem wol - len ste es  
 dit - ty can't sing, for him to whis - tle it they're

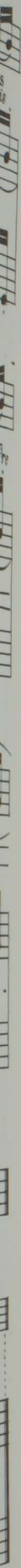
*cresc.* *cresc.*

pfei - fen! Ja. wil - ling! Yes.

*pp* *cresc.*

Erleichterung - Simplification.

*p* *f* *p*



UE

Printed in Austria



# GUSTAV MAHLER

12 Lieder aus 'Des Knaben Wunderhorn'

No.4 Wer hat dies Liedlein erdacht  
Up there on the Hill

English Version Addie Funk

hoch / high



L 17 | GMG 47e

N/Wu 4h/32

Wer hat dies Liedlein erdacht?/Klavierauszug - hoch F Dur

Einzelausgabe ohne Umschlag  
UE 3642a

Platten-Nr. 1691a, 3642a

Texte deutsch und englisch (Addie Funk)



